

# CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1. Le presenti condizioni generali, salvo eventuali deroghe specificamente concordate per iscritto, disciplinano tutti gli attuali e futuri contratti di vendita fra le parti.

2. I prezzi si intendono in euro, franco Soiano (BS). Le offerte fatte da agenti, rappresentanti ed ausiliari di commercio sono soggette all'approvazione di ELEKTROVENT. L'accettazione del contratto da parte dell'acquirente, comunque effettuata, comporta la sua adesione alle presenti condizioni generali. Gli ordini non possono essere annullati o modificati senza che questo sia concordato con ELEKTROVENT. Ci, comunque, comporter l'applicazione di una penale pari 10%, in relazione al valore della vendita annullata della merce. Non verranno accettati annullamenti di ordini riguardanti prodotto fuori standard e non a magazzino.

3. ELEKTROVENT garantisce la conformit dei prodotti forniti a quanto espressamente concordato. La garanzia per i vizi limitata ai soli difetti dei prodotti conseguenti a difetti di materiale e lavorazione riconducibili a ELEKTROVENT. Tale garanzia non si applica nel caso in cui l'acquirente non prova di avere effettuato una corretta installazione, uso, manutenzione e conservazione dei prodotti. ELEKTROVENT non sar tenuta responsabile di eventuali costi di rimozione, installazione o re-installazione, fermo attivit. La garanzia ha una durata limitata a 12 mesi decorrenti dalla data della consegna ed subordinata alla regolare denuncia effettuata dall'acquirente ai sensi dell'articolo seguente, nonch all'espressa richiesta scritta a ELEKTROVENT di effettuare un intervento in garanzia. In virt della suddetta richiesta, ELEKTROVENT tenuta, a sua scelta e alternativamente:

a) a fornire gratuitamente e franco fabbrica all'acquirente prodotti dello stesso genere e quantit di quelli risultati difettosi o non conformi a quanto pattuito;  
b) a riparare a proprie spese il prodotto difettoso;  
c) a dichiarare per iscritto la risoluzione del contratto, offrendo la restituzione del prezzo in cambio della restituzione dei prodotti forniti.

Per i punti a) e b), il prodotto deve essere opportunamente imballato dall'acquirente e inviato con spedizione prepagata; ELEKTROVENT non accetter spedizioni di rendita merci a sue spese. Salvo dolo o colpa grave di ELEKTROVENT, l'eventuale risarcimento del danno all'acquirente non potr comunque superare il prezzo della fattura dei prodotti contestati. La garanzia qui pattuita assorbe e sostituisce le garanzie legali per vizi e difformit ed esclude ogni altra possibile responsabilit di ELEKTROVENT comunque originata dai prodotti forniti.

Decorsa la durata della garanzia, nessuna pretesa potr essere fatta valere nei confronti di ELEKTROVENT. La garanzia non si applica in caso di:

1. Spedizione danneggiata, sia visibilmente che in forma celata. Il reclamo va presentato al trasportatore, anche in caso di spedizione con addebito in fattura.
2. Danni causati da installazione o cablaggio impropri, inclusa una alimentazione non corretta.
3. Prodotti che sono stati in qualche modo modificati o manomessi.
4. Danni provocati da corrosione, abrasione o temperature estreme (a meno che il prodotto non sia stato appositamente progettato ed acquistato per lavorare in tali condizioni).
5. Prodotto al quale sia stata rimossa o cancellata l'etichetta di identificazione.
6. Prodotto soggetto ad utilizzo improprio, manutenzione non corretta o incidente.

4. I reclami relativi a quantit, vizi e difetti di qualit o non conformit debbono essere effettuati, a pena di decadenza, entro e non oltre n. 8 giorni dalla ricezione della merce, mediante lettera raccomandata indirizzata a ELEKTROVENT con indicazione dettagliata dei vizi o delle difformit contestate. Qualora il reclamo risulti infondato, l'acquirente sar tenuto a risarcire a ELEKTROVENT tutte le spese da questa sostenute per l'accertamento. In caso di danneggiamento dei prodotti durante la spedizione, i reclami devono essere effettuati direttamente presso la ditta addetta alla spedizione. I reclami o contestazioni non danno diritto al Committente di sospendere il pagamento delle fatture relative al materiale difettoso.

5. Nessun prodotto verr accettato senza l'autorizzazione di ELEKTROVENT; eventuali resi dovranno essere effettuati franco Ns. magazzini in Soiano (BS), Via Delle Pozzette 18 ed il relativo documento di trasporto dovr essere accompagnato dalla Ns. lettera di autorizzazione. In caso di resi in garanzia, qualsiasi prodotto reso ma in realt non coperto dalla garanzia stessa (per i motivi sopra citati), sar riconsegnato senza alcun intervento al cliente, con trasporto a carico del destinatario. In ogni caso ELEKTROVENT non accetter un reso per accreditato di prodotto speciale, non in stock, obsoleto o non commerciabile.

6. Salvo diversa accordo scritto, la vendita si intende effettuata Franco Fabbrica (ex works). La consegna si intende effettuata al momento in cui la merce conferita al vettore e/o allo spedizioniere. In caso di ritardata o mancata consegna, totale o parziale, comunque esclusa qualsiasi responsabilit di ELEKTROVENT per i danni derivanti all'acquirente. I termini di consegna si intendono indicativi e non impegnativi. In caso di sostanziali modifiche, la consegna prevista decorre dalla data di modifica stessa. La consegna dei prodotti non pu essere posticipata oltre la data originale, se non col consenso di ELEKTROVENT e sotto condizioni che tutelino quest'ultima da eventuali danni. Se non diversamente pattuito, la consegna Franco Fabbrica dei prodotti avviene mediante invio di comunicazione scritta (anche via fax o e-mail) all'acquirente che i prodotti sono a sua disposizione; l'acquirente avr n. 7 giorni di tempo dall'invio di tale comunicazione per provvedere al ritiro. Ove l'acquirente non provveda al ritiro dei prodotti nei termini previsti dal paragrafo precedente, dovr rimborsare a ELEKTROVENT le spese di magazzino, forfettariamente fissate in misura pari al 10% dell'importo della fattura relativa ai prodotti stessi, per ogni settimana di ritardo; decorsi trenta giorni, ELEKTROVENT potr inoltre vendere con qualsiasi mezzo i prodotti per conto dell'acquirente, trattenendo dal ricavato l'intero prezzo del dovuto nonch le spese sostenute.

7. Il pagamento dovr essere effettuato, salvo diverso accordo scritto, presso il domicilio di ELEKTROVENT in valuta legale e alle scadenze pattuite. Eventuali pagamenti fatti ad agenti, rappresentanti o ausiliari di commercio non si intendono effettuati finch le relative somme non pervengano a ELEKTROVENT. Qualsiasi ritardo o irregolarit nel pagamento, anche per cause indipendenti dalla volont dell'acquirente, d a ELEKTROVENT il diritto di sospendere le forniture o di risolvere i contratti in corso, anche se non relativi ai pagamenti in questione, nonch il diritto al risarcimento degli eventuali danni. Il ritardo nel pagamento da diritto all'ELEKTROVENT, senza bisogno di costituzione in mora, di addebitare al Cliente interessi moratori al tasso in vigore dalla data di scadenza.

8. Nel caso in cui il pagamento debba essere effettuato — in tutto o in parte — dopo la consegna, i prodotti consegnati restano di propriet di ELEKTROVENT sino al momento del completo pagamento del prezzo. In tal caso si applicano le norme di cui agli articoli da 1523 a 1526 cod. civ..

9. Ogni richiamo ai listini prezzi, condizioni generali od altro materiale di ELEKTROVENT o di terzi si intende riferito ai documenti in vigore al momento del richiamo stesso, salvo non sia diversamente specificato. ELEKTROVENT si riserva il diritto, se questo si ritiene necessario, di cambiare senza preavviso i prezzi di listino, specificandolo tuttavia nella conferma d'ordine.

10. Ai contratti di vendita tra le parti ed ai rapporti che ne discendono si applica la legge italiana. Per tutto quanto non previsto nel presente contratto si applicano le norme del codice civile in materia di vendita di beni mobili in quanto applicabili.

11. Per ogni controversia relativa o comunque collegata ai contratti cui si applicano le presenti condizioni generali, esclusivamente competente il Foro di Brescia.

Note: I ventilatori sono completi di manuale d'uso e manutenzione e vengono forniti alla consegna del prodotto. Ogni copia aggiuntiva verr venduta al costo di 30,00 netti.

# GENERAL SALES CONDITIONS

1. Present general sales conditions, unless differently and specifically agreed in writing, apply to all actual and future sale agreements between parties.

2. Prices are in euro, ExWorks Soiano (BS). Offers made by agents, representatives and intermediaries are subjected to ELEKTROVENT approval. The acceptance of the contract from the buyer, in any case, implies the full acceptance of the present general conditions. Orders placed cannot be cancelled or altered unless agreed with ELEKTROVENT. This, will imply however the application of a penalty equal to 10%, according to the value of cancelled order. Orders cancellation for out of standard products won't be accepted.

3. ELEKTROVENT guarantees that supplied products conform to the requirements explicitly agreed. Warranty applies only to defects in material and workmanship for which ELEKTROVENT is responsible. Warranty doesn't apply unless buyer proves a correct installation, use, maintenance and conservation of goods. ELEKTROVENT will not be responsible for costs of removal, installation or re-installation and stop of activity. Warranty has a duration limited to 12 months starting from the date of the delivery and it is subordinate to a specific report issued by the buyer according to the following article, as well as to an explicit written request to ELEKTROVENT to carry out an intervention in guarantee. Following such request, ELEKTROVENT is due to (alternatively, according to its choice):

a) supply (for free and ExWorks) to the buyer products of the same type and quantity of the ones defective or non-conforming to what agreed;  
b) repair at its own expenses the defective product;  
c) to declare in writing the resolution of the contract, offering back the price in exchange of the supplied products.

For points a) and b), goods shall be properly packaged and returned prepaid; ELEKTROVENT will not accept collect shipments of returned goods. With the exception of malice or serious guilt from ELEKTROVENT, possible buyer reimbursement cannot overcome in any case the invoiced price of the goods. This warranty is inclusive and substitutive of any legal warranty for defects and dissimilarities and excludes every other possible responsibility of ELEKTROVENT however originated from the supplied goods. Once the warranty period is expired, no claim will apply against ELEKTROVENT. Warranty does not apply to:

1. Shipping damage, either visible or concealed. Claim must be filed with the carrier, also in case of shipment costs quoted in the invoice.
2. Damage caused by improper installation or improper wiring, including incorrect electrical voltage or frequency.
3. Products which has been modified.
4. Damage caused by corrosion, abrasion or severe temperature (unless the fans are especially designed for these conditions).
5. Products with rating label removed or altered.
6. Products subjected to improper maintenance, abuse, misuse, abnormal usage or accident.

4. Any claim related to quantity, quality and conformity of the goods must be sent in writing to ELEKTROVENT, with a detailed description of any defect, within 8 days from goods receiving. After such term, no claim will be accepted. If the claim results being unjustified, any verification expense will be at buyer's charge.

In case of any damage occurred during shipment, claims must be filed directly with the carrier. Claims or disputes do not allow buyer to suspend payment of the invoices related to the defected material.

5. No return will be accepted unless authorized by ELEKTROVENT; returns must be delivered prepaid to our warehouse in 25080 Soiano (BS), Via delle Pozzette, 18, with suitable shipping documents and our authorization document. Any product returned to ELEKTROVENT for a warranty claim, but in reality not covered by warranty (for one of the causes above listed), will be redelivered to the customer (without any action) at customer's expenses. Under no circumstance ELEKTROVENT will accept the return and credit any special, non-stock, obsolete or un-saleable product.

6. Unless differently agreed in writing, our sales are according to the delivery term Ex Works (EXW — INCOTERM 2000). Delivery is considered effected in the moment the goods have been given to carrier or forwarder. Under no circumstances ELEKTROVENT will be responsible for consequential or incidental damages due to any delay in delivery. Lead time is orientative and not binding.

In case of substantial changes, delivery time starts from the date of modification. Goods delivery cannot be postponed beyond original specified delivery date, unless specifically agreed with ELEKTROVENT and upon terms that will indemnify ELEKTROVENT against loss. Unless differently agreed, ELEKTROVENT gives notice in writing (either by fax or email) when goods are ready; the buyer has 7 days from the advise to collect the goods. If goods are not collected within 7 days, buyer will be charged for stocking expenses, fixed in 10% of relevant invoice value per each week; after 30 days, ELEKTROVENT will be allowed to sell the goods in any way and at any price, deducting from the income the due invoice value, as well as the sustained expenses.

7. Payments must be settled, unless differently agreed in writing, to ELEKTROVENT in legal Italian currency and within agreed terms. Payments done through agents, representatives and intermediaries are not considered settled until the relevant amounts are not on ELEKTROVENT accounts. Any delay or irregularity in payment, also for causes independent from buyer's will, authorise ELEKTROVENT to delay or stop any pending delivery (even if not related to the specific overdue), resolve the contract and claim for eventual losses or damages. Delays on payments allows ELEKTROVENT to debit the customer of delay interests related to the tax on the expiring date.

8. In case the payment is agreed to be settled, either completely or partially, after delivery, delivered goods remain of ELEKTROVENT property until complete payment settlement, according to Italian laws (art. From 1523 to 1526).

9. Any reference to pricelists, sales conditions or other material from ELEKTROVENT or others, is intended related to the documents valid at the moment of the reference itself, unless differently specified. ELEKTROVENT reserves the right, if necessary, to modify list prices without previous notice, specifying the new prices in the order confirmation.

10. Italian law is applied to any sales contract and to all following relationships. For any matter not mentioned, Italian laws will be applied.

11. Any dispute related to sales contracts where present sales conditions are applied, will exclusively go through the Court of Brescia (Italy).

Note: Use and maintenance manual are supplied with every delivered product. Any additional copy will be provided at the cost of 30,00 euro net.